

U0136

اسلام اور عہدِ قرآن حیدر آباد دکن

جلد ہفتم ۱۹۲۹
پیشہ فنی تحریک حیدر آباد دکن

انقلابِ انسان اور قرآن

مؤلف

ابو محمد صالح کان شہ

دہلی

قادیانی تحریک حیدر آباد دکن

پیشہ فنی تحریک حیدر آباد دکن

یہ خاصیت ہے کہ وہ انسان کو بدنی طرف (جو انسان کے کمال کے مخالف اور اسکی اخلاقی حالتوں کے برعکس ہے) جھکاتا ہے اور ناپسندیدہ اور بد راہوں پر چلنا چاہتا ہے، غرض بلعندلیوں اور بدلیوں کی طرف جانا انسان کی ایک حالت ہے جو اخلاقی حالت سے پہلے اس پر طبعاً غالب ہوتی ہے اور یہ حالت اس وقت تک طبعی حالت کہلاتی ہے جب تک انسان عقل اور معرفت کے زیرِ راینہیں چلتا بلکہ چار پائیوں کی طرح کھانے پینے سونے جاگنے یا غصہ اور جوش دکھانے وغیرہ امور میں طبعی جذبات کا سرور ہوتا ہے اور جب انسان عقل اور معرفت کے مشورہ سے طبعی حالتوں میں تصرف کرنا اور اعتدال مطلوب کی رعایت رکھتا ہے اس وقت ان حالتوں کا نام طبعی حالتیں نہیں رہتا بلکہ اس وقت یہ حالتیں اخلاقی حالتیں کہلاتی ہیں جیسا کہ آگے بھی کچھ اس کا ذکر آئیگا۔

دوسرا پیشہ جو اخلاقی حالتوں کا مصدر ہے اس کا نام قرآن شریف میں نفسِ لوامہ ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے۔ وَلَا أُفْسِسُ بِالنَّفْسِ لِلْوَامَةِ یعنی میں اس نفس کی

سلسلہ اشاعت قرآن حیدر آباد دکن جلد نمبر ۶ ذی الحجہ ۱۴۸۰ھ

قسم کھاتا ہوں جو بدی کے کام اور ہر ایک بے اعتدالی پر اپنے
 نہیں ملامت کرتا ہے یہ نفس لوامہ انسانی حالتوں کا دوسرا
 ہر چشمہ ہے جس کی اخلاقی حالتیں پیدا ہوتی ہیں اور اس مرتبہ
 انسان دوسرے حیوانات کی مشابہت سے نجات پاتا ہے،
 اس جگہ نفس لوامہ کی قسم کھانا اسکو عزت دینے کے لیے ہے
 گویا وہ نفس امارہ سے نفس لوامہ بن کر بوجہ اس ترقی کے خائب الہی
 میں عزت پانے کے لائق ہو گیا اور اس کا نام لوامہ اس لیے
 رکھا کہ وہ انسان کو بدی پر ملامت کرتا ہے اور اس بات پر
 راضی نہیں ہوتا کہ انسان اپنے طبعی لوازم میں شربے بہا کر طبع
 چلے اور چار پالوئیں زندگی بسر کرے بلکہ یہ چاہتا ہے کہ اس سے
 اچھی حالتیں اور اچھے اخلاق صادر ہوں اور انسانی زندگی کے
 تمام لوازم میں فی بے اعتدالی ظہور میں آئے اور طبعی بات اور طبعی عقائد کے
 سے ظہور ہو جائے بلکہ وہ ہر قسم کی ملامت کو اپنی اس نام نفس لوامہ کی بہت ترغیب
 اور نفس لوامہ اگر طبعی جذبہ نہیں مانتا بلکہ اپنے طبعی ملامت کو اپنی بہت ترغیب
 سب جانے پر پورے طور سے قادر بھی نہیں ہو سکتا اور کبھی کبھی

سلسلہ اشاعت قرآن مجید آباد کن جلد ۱ نمبر ۶ ذی الحجہ ۱۴۳۸ھ

طبعی جذبات اس پر غلبہ کر جاتے ہیں تب گر جاتا ہے اور ٹھوکر
 کھاتا ہے گویا وہ ایک کمزور بچہ کی طرح ہوتا ہے جو گزنا نہیں چاہتا ہے
 مگر کمزوری کی وجہ سے گرتا ہے پھر اپنی کمزوری پر نادم ہوتا ہے غرض
 یہ نفس کی وہ اخلاقی حالت ہے جب نفس خلاق فاضل کو اپنے اندر جمع
 کرتا ہے اور سرکشی سے بنیرا ہوتا ہے مگر پورے طور پر غالب نہیں آ سکتا۔
 تیسرے درجے پر جس کو روحانی حالتوں کا متبدل کہنا چاہیے
 اس کا نام قرآن شریف نے نفس مطمئنہ رکھا ہے جیسا کہ وہ فرماتا
 ہے **يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ۖ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ سَرَاضِيَةً**
مَرْضِيَةً ۖ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۖ وَادْخُلِي جَنَّاتِي ۖ یعنی
 اے نفس آرام یافتہ جو خدا سے آرام پا گیا، اپنے خدا کی طرف
 واپس چلا آ تو اس سے راضی اور وہ تجھ سے راضی پس میرے
 بندوں میں لجا اور میری بہشت کے اندر آ جا یہ وہ مرتبہ ہے
 جس میں نفس تمام کمزوریوں سے نجات پا کر روحانی قوتوں سے
 بھر جاتا ہے اور خدا تعالیٰ سے ایسا پیوند کر لیتا ہے کہ بغیر اس کے
 جی بھی نہیں سکتا اور جس طرح پانی اوپر سے نیچے کی طرف بہتا اور بہ

اپنی کثرت اور زیرکاوٹوں کے دور ہو جانے سے بڑے زور سے چلتا ہے اسی طرح وہ خدا کی طرف بہتا چلا جاتا ہے اسی کی طرف اشارہ ہے جو اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ اے وہ نفس جو خدا سے آرام پا گیا اس کی طرف واپس چلا آ، پس وہ اسی زندگی میں نہ موت کے بعد ایک عظیم الشان تبدیلی پیدا کرتا ہے اور اسی دنیا میں نہ دوسری جگہ ایک بہشت اسکو ملتی ہے اور جیسا کہ اس آیت میں لکھا ہے کہ تو اپنے رب کی طرف (یعنی پرورش کنزوا کی طرف) واپس آ (ایسا ہی اس وقت یہ خدا سے پرورش پاتا ہے اور خدا کی محبت اس کی غذا ہوتی ہے اور اسی زندگی بخش چشمے سے پانی پیتا ہے اس لیے موت سے نجات پاتا ہے جیسا کہ دوسری جگہ اللہ تعالیٰ قرآن شریف میں فرماتا ہے

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهُ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهُ

جس نے ارضی جذبات سے اپنے نفس کو پاک کیا وہ فتح کیا اور نہیں ہلاک ہوگا مگر جس نے ارضی جذبات میں جو طبعی جذبات ہیں اپنے تئیں چھپا دیا وہ زندگی سے ناامید ہو گیا“

سلسلہ اشاعت قرآن مجید آباد دکن جلد نمبر ۶ ذی الحجہ ۱۳۸۸ھ

غرض یہ تین حالتیں ہیں جنکو دوسرے لفظوں میں طبعی اور اخلاقی اور روحانی حالتیں کہہ سکتے ہیں اور چونکہ طبعی تقاضے افراد کے وقت بہت خطرناک ہو جاتے ہیں اور بسا اوقات اخلاق اور روحانیت کا ستیا ناس کر دیتے ہیں اس لیے خدا نے تعالیٰ کی پاک کتاب میں انکو نفسِ تارہ کی حالتوں سے موسوم کیا گیا اگر یہ سوال ہو کہ انسان کی طبعی حالتوں پر قرآن شریف کا کیا اثر ہے اور وہ انکی نسبت کیا ہدایت دیتا ہے اور عملی طور پر کس حد تک انکو رکھنا چاہتا ہے۔ تو واضح ہو کہ قرآن شریف کی رو سے انسان کی طبعی حالتوں کو اسکی اخلاقی اور روحانی حالتوں سے نہایت ہی شدتِ تعلقات واقع ہیں۔ یہاں تک کہ انسان کے کھانے پینے کے طریقے بھی انسان کی اخلاقی اور روحانی حالتوں پر اثر کرتے ہیں اور اگر ان طبعی حالتوں سے شریعت کی ہدایتوں کے موافق کام لیا جائے تو جیسا کہ نمک کی کان میں پڑ کر ہر ایک خیرِ نسک ہی ہو جاتی ہے ایسے ہی یہ تمام حالتیں اخلاقی ہی ہو جاتی ہیں اور روحانیت پر

سلسلہ اشاعت قرآن حیدر آباد دکن جلد ۱ نمبر ۶ ذی الحجہ ۱۳۸۵ھ

نہایت گہرا اثر کرتی ہیں اسی واسطے قرآن شریف نے تمام عبادات اور اندرونی پاکیزگی کے اغراض اور خشوع و خضوع کے مقاصد میں جسمانی طہارتوں اور جسمانی آداب اور جسمانی تعدیل کو بہت ملحوظ رکھا ہوا اور غور کرنے کے وقت یہی فلاسفی نہایت صحیح معلوم ہوتی ہے کہ جسمانی اوضاع کا روح پر بہت قوی اثر ہے جیسا کہ ہم دیکھتے ہیں کہ ہمارے طبعی افعال کو بظاہر جسمانی ہیں مگر ہماری روحانی حالتوں پر غور و رائے کا اثر ہے۔ مثلاً جب ہماری آنکھیں روزانہ شروع کریں اور گو تکلف سے ہی روئیں مگر فی الفور ان آنسوؤں کا ایک شعلہ اٹھ کر دل پر جا پڑتا ہے تب دل بھی آنکھوں کی پیروی کر کے غمگین ہو جاتا ہے ایسا ہی جب ہم تکلف سے ہنسنا شروع کریں تو دل میں بھی ایک انبساط پیدا ہو جاتا ہے یہ بھی دیکھا جاتا ہے کہ جسمانی سجدہ بھی روح پر خشوع اور عاجزی کی حالت پیدا کرتا ہے اس کے مقابل پر ہم یہ بھی کہتے ہیں کہ جب ہم گردن کو اونچا کھینچ کر اور چھاتی کو ابھار کر چلیں تو یہ وضع رفتار ہم میں ایک قسم کا تجبر اور خود بینی پیدا کرتی ہے تو

ان نمونوں سے پورے انکشاف کے ساتھ کھل جاتا ہے کہ بیشک جسمانی اوضاع کار و حافی حالتوں پر اثر ہے ایسا ہی تجربہ ہم نما پر کرتا ہے کہ طرح طرح کی غذاؤں کا بھی دماغی اور دلی قوتوں پر ضرور اثر ہے مثلاً ذرہ غور سے دیکھنا چاہیے کہ جو لوگ کبھی گوشت نہیں کھاتے رفتہ رفتہ انکی شجاعت کی قوت کم ہوتی جاتی ہے یہاں تک کہ نہایت دل کے کمزور ہو جاتے ہیں اور ایک خدا واداد قابل تعریف قوت کو کھنڈ بیٹھتے ہیں (اسکی شہادت خدا کے قانون قدرت سے اس طرح پر بھی ملتی ہے کہ چار پائیوں میں سے جس قدر گھاس جانور میں کوئی ابھی ان میں سے وہ شجاعت نہیں کھتا جو ایک گوشت خوار جانور رکھتا ہے، پرندوں میں بھی یہی بات مشاہدہ ہوتی ہے، پس اس میں کیا شک ہے کہ اخلاق پر غذاؤں کا اثر ہے ہاں جو لوگ دن رات گوشت خوری پر زور دیتے ہیں اور نباتی غذاؤں سے بہت ہی کم حصہ رکھتے ہیں وہ بھی علم اور انکسار کے خلق میں کم ہو جاتے ہیں اور میانہ روش کو اختیار کرنیوالے دونوں خلق کے وارث ہوتے ہیں اسی حکمت سے خدا تعالیٰ

قرآن شریف میں فرماتا ہے کُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا۔
یعنی گوشت بھی کھاؤ اور دوسری چیزیں بھی کھاؤ مگر کسی چیز کی
حد سے زیادہ کثرت نہ کرو تا اس کا اخلاقی حالت پر بد اثر نہ پڑے
اور تا یہ کثرت مضر صحت بھی نہ ہو، اور جیسا کہ جسمانی افعال اور
اعمال کا روح پر اثر پڑتا ہے ایسا ہی کبھی روح کا اثر بھی جسم پر جا
پڑتا ہے، جس شخص کو کوئی غم پہنچے آخر وہ چشم پر آب ہو جاتا
ہے اور جس کو خوشی ہو آخر وہ تبسم کرتا ہے جس قدر ہمارا کھانا
پینا سونا جاگنا، حرکت کرنا، آرام کرنا، غسل کرنا وغیرہ افعال
طبیعیہ ہیں یہ تمام افعال ضروری ہمارے روحانی حالات پر
اثر کرتے ہیں، ہماری جسمانی بناوٹ کا ہماری انسانیت سے
بڑا تعلق ہے دماغ کے ایک مقام پر چوٹ لگنے سے ایک لختِ حیات
جاتا ہے اور دوسرے مقام پر چوٹ لگنے سے ہوش و حواس
رخصت ہوتے ہیں و بالکی ایک زہریلی ہوا کس قدر جلد جسم میں اثر
کر کے پھر دل پر اثر کرتی ہے اور دیکھتے دیکھتے وہ اندرونی سلسلہ
جسکے ساتھ تمام نظام اخلاق کا ہر درجہ برہم ہونے لگتا ہے یہاں

سلسلہ اشاعت قرآن حیدر آباد دکن جلد نمبر ۶ ذی الحجہ ۱۴۲۸ھ

انسان دیوانہ سا ہو کر چند منٹ میں گزر جاتا ہے اور غرض جسمانی صدا
بھی عجیب نظارہ دکھاتے ہیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ روح
اور جسم کا ایک ایسا تعلق ہے کہ اس راز کو کھولنا انسان کا کام
نہیں اس سے زیادہ اس تعلق کے ثبوت پر یہ دلیل ہو کہ غورتے
معلوم ہوتا ہے کہ روح کی ماں جسم ہی ہے حاملہ عورتوں کے
پیٹ میں روح کبھی اوپر سے نہیں گرتی بلکہ وہ ایک نوز ہے جو
لفظ میں ہی پوشیدہ طور پر مخفی ہوتا ہے اور جسم کی نشوونما کے
ساتھ جھکتا جاتا ہے خدائے تعالیٰ کا پاک کلام ہمیں سمجھاتا ہے کہ
روح اس قالب میں سے ہی ظہور پذیر ہو جاتی ہے جو نطفہ سے رحم
میں طیار ہوتا ہے جیسا کہ وہ قرآن شریف میں فرماتا ہے ثُمَّ
أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
یعنی پھر ہم اس جنم کو جو رحم میں طیار ہوا تھا ایک اور پیدائش کے
رنگ میں لاتے ہیں اور ایک اور خلقت اسکی ظاہر کرتے ہیں جو
روح کے نام سے موسوم ہے اور خدا بہت برکتوں والا ہے
اور ایسا خالق ہے کہ کوئی اسکے برابر نہیں۔

سلسلہ اشاعت قرآن حیدرآباد دکن جلد نمبر ۱ ذی الحجہ ۱۳۳۵ھ

اور یہ جو فرمایا کہ ہم اسی جسم میں سے ایک اور پیدائش ظاہر کرتے ہیں یہ ایک گہرا راز ہے جو روح کی حقیقت کو دکھا رہا ہے اور ان نہایت مستحکم تعلقات کی طرف اشارہ کر رہا ہے جو روح اور جسم کے درمیان واقع ہیں اور یہ اشارہ ہمیں اس بات کی بھی تعلیم دیتا ہے کہ انسان کے جسمانی اعمال اور اقوال اور تمام طبعی افعال جب خدا کے لئے کیے گئے اور اس کی راہ میں ظاہر ہونے شروع ہوں تو ان سے بھی یہی الہی فلاسفی متعلق ہے یعنی ان مخلصانہ اعمال میں بھی ابتداء ہی سے ایک روح مخفی ہوتی ہے جیسا کہ لفظ میں مخفی تھی اور جیسے جیسے ان اعمال کا قالب طیار ہوتا ہے وہ روح چمکتی جاتی ہے اور جب وہ قالب پورا طیار ہو چکا ہے تو ایک دفعہ وہ روح اپنی کامل تجلی کے ساتھ چمک اٹھتی ہے اور اپنی روحی حیثیت سے اپنے وجود کو دکھا دیتی ہے اور زندگی کی صریح حرکت شروع ہو جاتی ہے، جب ہی کہ اعمال کا پورا قالب طیار ہو جاتا ہے معاً بجلی کی طرح ایک چیز اندر سے اپنی کھلی کھلی چمک دکھانا شروع کر دیتی ہے یہ وہی زمانہ ہوتا ہے جسکی نسبت اللہ تعالیٰ

قرآن شریف میں مثالی طور سے فرماتا ہے **فَاِذَا اسْتَوَيْتُكَ**
وَلَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ دُّوْحٰی فَقَعُوْا لَکُمْ سَاجِدٰیْنَ یعنی میں نے
اس کا قالب بنالیا اور تجلیات کے تمام مظاہر درست کر لیے
اور اپنی رُوح اس میں پھونک دی تو تم سب لوگ اس کے لیے زمین پر
سجدہ کرتے ہوئے گرجاؤ سو اس آیت میں ہی اشارہ ہے کہ جب
اعمال کا پورا قالب تیار ہو جاتا ہے تو اس قالب میں وہ رُوح
چمک اٹھتی ہے جسکو خدا تعالیٰ اپنی ذات کی طرف منسوب کرتا ہے
کیونکہ دنیوی زندگی کی فنا کے بعد وہ قالب طیار ہوتا ہے اس لیے
الہی روشنی جو پہلے دھیمی تھی ایک دفعہ بھرک اٹھتی ہے اور واجب
ہوتا ہے کہ خدا کی ایسی شان کو دیکھ کر ہر ایک سجدہ کرے اور
اسکی طرف کھینچا جائے سو ہر ایک اس نور کو دیکھ کر سجدہ کرتا ہے
اور طبعاً اس طرف آتا ہے بجز ابلیس کے جو تاریکی سے دوستی رکھتا
ہے پھر میں پہلی بات کی طرف رجوع کر کے بیان کرتا ہوں
یہ بات نہایت درست اور صحیح ہے کہ رُوح ایک لطیف نور ہے
جو اس جسم کے اندر ہی سے پیدا ہو جاتا ہے جو جسم میں پرورش پاتا ہے

پیدا ہونے سے یہ مراد ہے کہ اول مخفی اور غیر محسوس ہوتا ہے پھر نمایاں ہو جاتا ہے اور ابتدائی اس کا خمیر لطفہ میں موجود ہوتا ہے بیشک وہ آسمانی خدا کے ارادہ سے اور اس کے اذن اور مشیت سے ایک مجہول الکمنہ غذا کے ساتھ لطفہ سے تعلق رکھتا ہے اور لطفہ کا وہ روشن اور نورانی جوہر ہے، نہیں کہہ سکتے کہ وہ لطفہ کی اسی چیز ہے جیسا کہ جسم جسم کا جزو ہوتا ہے مگر یہ بھی نہیں کہہ سکتے کہ وہ باہر سے آتا ہے یا زمین پر گر کر لطفہ کے مادہ سے آمیزش پاتا ہے بلکہ وہ ایسا لطفہ میں مخفی ہوتا ہے جیسا کہ آگ پتھر کے اندر ہوتی ہے خدا کی کتاب کا یہ منشاء نہیں ہے کہ روح الگ طور پر آسمان سے نازل ہوتی ہے یا قضا سے زمین پر گرتی ہے اور پھر کسی اتفاق سے لطفہ کے ساتھ ملکر جسم کے اندر چلی جاتی ہے بلکہ یہ خیال کسی طرح صحیح نہیں ٹھہر سکتا اگر ہم ایسا خیال کریں تو قانون قدرت ہمیں باطل پر ٹھہراتا ہے ہم روز مشاہدہ کرتے ہیں کہ گندے اور باسی کھانوں میں اور گندے زخموں میں بڑا کیرٹے پڑ جاتے ہیں سیلے کپڑوں میں صد باجوئیں پڑ جاتی ہیں

انسان کے پیٹ کے اندر بھی کدو دانے وغیرہ پیدا ہو جاتے ہیں اب کیا ہم کہہ سکتے ہیں کہ وہ باہر سے آتے ہیں یا آسمان سے اترتے کسی کو دکھائی دیتے ہیں؟ سو صحیح یہی بات ہے کہ روح جسم میں سہی نکلتی ہے اور اسی دلیل سے اس کا مخلوق ہونا بھی ثابت ہوتا ہے۔ اب اس وقت ہمارا مطلب اس بیان سے یہ ہے کہ جس قادیط نے روح کو قدرت کاملہ کے ساتھ

جسم میں سے ہی نکالا ہے اس کا یہی ارادہ معلوم ہوتا ہے کہ روح کی دوسری پیدا آتش کو بھی جسم ہی کے ذریعہ سے ظہور میں لائے روح کی حرکتیں ہمارے جسم کی حرکتوں پر موقوف ہیں جس طرف ہم جسم کو کھینچتے ہیں روح بھی بالضرورت پیچھے پیچھے چلی آتی ہے اس لیے انسان کی طبعی حالتوں کی طرف متوجہ ہونا خدا تعالیٰ کی سچی کتاب کا کام ہے یہی وجہ ہے کہ قرآن شریف نے انسانی طبعی حالتوں کی اصلاح کے لیے بہت توجہ فرمائی ہے اور انسان کا ہنسنا، رونا، کھانا، پینا، پہننا، سونا، بولنا، چپ رہنا، بیوی کرنا، مجرد رہنا، چلنا، ٹھہرنا اور ظاہری پاکیزگی غسل وغیرہ کی

شرائط بجالانا اور بیماری کی حالت اور صحت کی حالت میں خاص خاص امور کا پابند ہونا ان سب باتوں پر ہدایتیں لکھی ہیں اور انسان کی جسمانی حالتوں کو روحانی حالتوں پر بہت ہی موثر قرار دیا ہے اگر ان ہدایتوں کو تفصیل سے لکھا جائے تو میں خیال نہیں کر سکتا کہ اس مضمون کے مکمل کرنے کے لیے کوئی کافی وقت مل سکے۔

میں جب خدا کے پاک کلام پر غور کرتا ہوں اور دیکھتا ہوں کہ کیونکر اس نے اپنی تعلیموں میں انسان کو اسکی طبعی حالتوں کی اصلاح کے قواعد عطا فرما کر پھر آہستہ آہستہ اوپر پر طرف کھینچا ہے اور اعلیٰ درجہ کی روحانی حالت تک پہنچانا چاہا ہے تو مجھے یہ پُر معرفت قاعدہ یوں معلوم ہوتا ہے کہ اول خدا نے یہ چاہا ہے کہ انسان کو نشست و برخاست اور کھانے پینے اور بات چیت اور تمام اقسام معاشرت کے طریق سکھا کر اس کو وحشیانہ طریقوں سے نجات دے اور حیوانات کی مشابہت سے تمیز ملے۔ بخشکرا ایک ادنیٰ درجہ کی اخلاقی حالت جس کو ادب و تشکیلی

کے نام سے موسوم کر سکتے ہیں سیکھائے پھر انسان کی نچر لفظ
 عادات کو جنکو دوسرے لفظوں میں خلاق رزیکہ کہہ سکتے ہیں
 اعتدال پر لائے تاکہ وہ اعتدال پا کر اخلاق فاضلہ کے رنگ میں
 آجائیں مگر یہ دونوں طریقے دراصل ایک ہی ہیں کیونکہ طبعی باتوں
 کے متعلق ہیں صرف ادنیٰ اور اعلیٰ درجہ کے فرق نے انکو دو قسم
 بنا دیا ہے اور اس حکیم مطلق نے اخلاق کے نظام کو ایسے طور سے
 پیش کیا ہے کہ جس سے انسان ادنیٰ اخلاق سے اعلیٰ اخلاق تک
 ترقی کر سکے۔



